

**CAT**®

**Перфоратор САТ®  
DX2140, DX2140.1  
Руководство  
по эксплуатации**

# Содержание

Оригинальные инструкции по безопасной эксплуатации устройства .....	4
<b>Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом .....</b>	<b>4</b>
Безопасность на рабочем месте .....	4
Электробезопасность .....	4
Личная безопасность .....	5
Правильное использование электроинструментов .....	5
Сервисное обслуживание .....	6
<b>Предупреждения по технике безопасности при работе с перфоратором.....</b>	<b>6</b>
<b>Условные обозначения .....</b>	<b>8</b>
<b>Схема устройства .....</b>	<b>9</b>
<b>Инструкции по эксплуатации .....</b>	<b>10</b>
Назначение .....	10
Установка дополнительной рукоятки .....	10
Установка ограничителя глубины.....	10
Установка и извлечение сверла или зубила.....	11
Выключатель с функцией регулировки скорости .....	11
Кнопка блокировки выключателя .....	12
Изменение направления вращения.....	12
Выбор режима работы .....	13
<b>Советы по работе с инструментом .....</b>	<b>14</b>
<b>Обслуживание.....</b>	<b>14</b>
<b>Устранение проблем.....</b>	<b>14</b>
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>15</b>
<b>Комплектация .....</b>	<b>16</b>
<b>Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации .....</b>	<b>17</b>
<b>Дополнительная информация .....</b>	<b>18</b>

# Оригинальные инструкции по безопасной эксплуатации устройства

## Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к этому электроинструменту. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и (или) тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения к ним. Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

### Безопасность на рабочем месте

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом в помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Не измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

## Личная безопасность

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на не скользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате их частого использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию правил техники безопасности при работе с ними. Небрежное обращение влечет за собой риск мгновенного получения тяжелых травм.

## Правильное использование электроинструментов

- Данное устройство не предназначено для использования в коммерческих целях.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Это предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не знакомым с данной инструкцией

или не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- Проводите обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут негативно повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- Необходимо содержать режущий инструмент в хорошо заточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- Используйте данный электроинструмент, а также принадлежности, рабочие инструменты, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Замасленные рукоятки и поверхности для хвата сразу же очищайте — они должны быть сухими и чистыми. Скользкие рукоятки и поверхности для хвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

## **Сервисное обслуживание**

Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным техническим персоналом и только с использованием оригинальных запчастей. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

## **Предупреждения по технике безопасности при работе с перфоратором**

### **Инструкции по технике безопасности для всех видов работ**

- При сверлении с ударом надевайте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте дополнительные рукоятки. Потеря контроля над инструментом может привести к травмам.
- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или крепление могут задеть скрытую электропроводку или собственный шнур, держите электроинструмент за изолированные поверхности. При контакте рабочего инструмента или крепления с находящимся под напряжением проводом на металлических частях электроинструмента может появиться напряжение, что может стать причиной удара электрическим током.

## **Инструкции по технике безопасности при использовании длинных сверл**

- Категорически запрещается превышать максимально допустимую частоту вращения, предписанную для эксплуатации сверла. В противном случае сверло может легко деформироваться, если оно будет свободно вращаться без контакта с заготовкой, и травмировать пользователя.
- Процесс сверления всегда начинайте с низкой скоростью вращения. При этом сверло должно контактировать с заготовкой. Свободное вращение длинного сверла на высоких оборотах может привести к его деформации и возможной травме пользователя.
- Не прижимайте сверло с чрезмерным усилием. При сверлении следите за тем, чтобы прилагаемое усилие было направлено вдоль оси сверла. Сверла могут деформироваться и вследствие этого ломаться, либо возможна потеря контроля, что, в свою очередь, может привести к получению травм.

## **Дополнительные правила по технике безопасности при использовании перфоратора**

- Всегда надевайте противопылевой респиратор.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов:

- не использовать при сильном искрении;
- не использовать при появлении сильной вибрации;
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем;
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

Возможные ошибочные действия персонала:

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом;
- не использовать на открытом пространстве во время дождя;
- не включать при попадании воды в корпус.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

- В случае инцидента, критического отказа или аварии следует отключить изделие и обратиться в специализированный сервисный центр.

Критерии предельных состояний:

- перетёрт или повреждён электрический кабель;
- поврежден корпус изделия.

Квалификация обслуживающего персонала:

- Данный инструмент должен обслуживаться специально обученным персоналом в авторизованном сервисном центре.

## Условные обозначения



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен изучить инструкцию по эксплуатации



Предупреждение



Надевайте средства для защиты органов слуха



Надевайте средства для защиты глаз

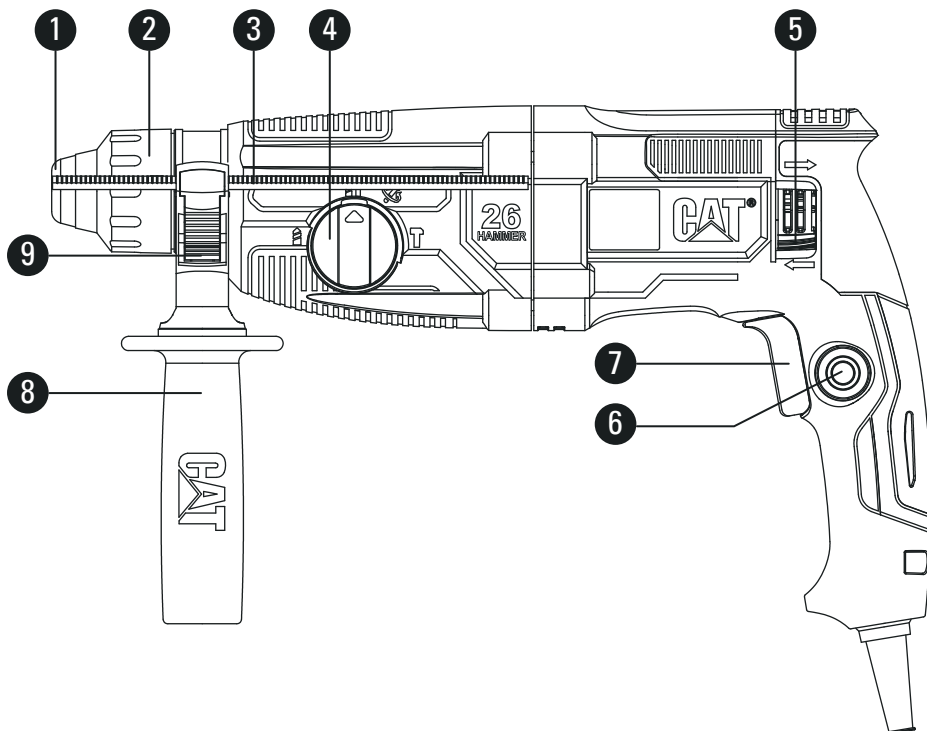


Надевайте противопылевой респиратор



Двойная изоляция

## Схема устройства



1. Пылезащитный колпачок.
2. Стопорная втулка патрона.
3. Ограничитель глубины.
4. Дисковый переключатель режима работы.
5. Переключатель направления вращения (по часовой стрелке и против нее).
6. Кнопка блокировки выключателя.
7. Выключатель с функцией регулировки скорости.
8. Дополнительная рукоятка.
9. Блокировка ограничителя глубины.

\* В стандартный комплект поставки входят не все указанные на иллюстрациях или в описании принадлежности.

# Инструкции по эксплуатации



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед использованием инструмента внимательно прочитайте инструкцию.

## Назначение

Устройство предназначено для бурения бетона, кирпича и камня, а также для легких долбежных работ. Оно также подходит для безударного сверления в дереве, металле, керамике и пластике.

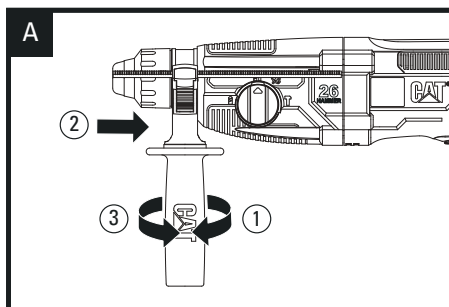
## Установка дополнительной рукоятки

Для вашей личной безопасности рекомендуется всегда использовать дополнительную рукоятку.

Поверните ручку дополнительной рукоятки по часовой стрелке, чтобы ослабить зажимное кольцо. Наденьте зажимное кольцо дополнительной рукоятки на буртик рукоятки перфоратора и поверните рукоятку вокруг буртика в требуемое рабочее положение. Вращайте ручку, чтобы зафиксировать дополнительную рукоятку.



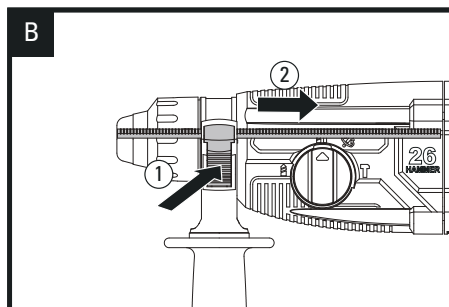
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во время работы необходимо использовать дополнительную рукоятку.



## Установка ограничителя глубины

Для того чтобы задать фиксированную глубину сверления, можно воспользоваться ограничителем глубины.

Для того, чтобы воспользоваться ограничителем глубины, нажмите на кнопку блокировки ограничителя глубины, а затем вставьте ограничитель глубины в отверстие на рукоятке. Установите желаемую глубину и отпустите кнопку блокировки.



## Установка и извлечение сверла или зубила


Следите за тем, чтобы не повредить пылезащитный колпачок при смене инструмента.

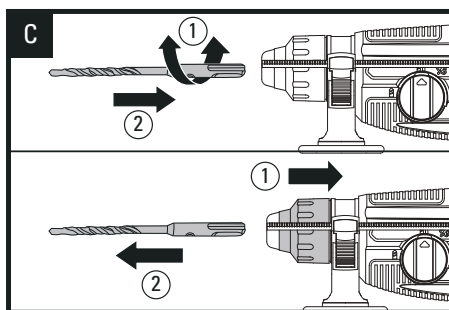
### — Установка

Очистите и слегка смажьте бур перед установкой. Вставьте чистый бур прямо в патрон вращательным движением, пока оно не защелкнется. Блокировка бура происходит автоматически. Проверьте блокировку, потянув за инструмент.

### — Извлечение

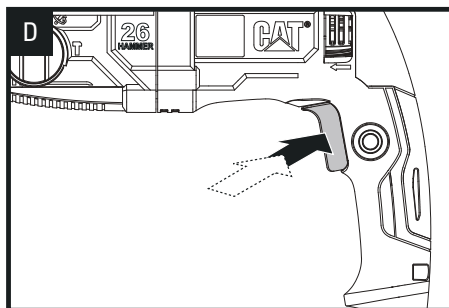
Потяните назад стопорную втулку патрона и вытащите бур.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перфоратор создает большое усилие, позволяющее выполнять работу быстро и эффективно. Такое усилие может привести к поломке оснастки SDS-plus низкого качества и заклиниванию ее в патроне. Поэтому рекомендуется использовать с этим инструментом только высококачественную оснастку SDS-plus.



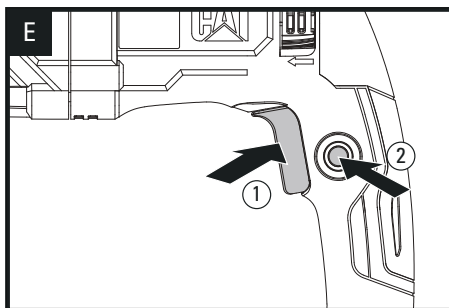
## Выключатель с функцией регулировки скорости

Нажмите выключатель, чтобы запустить инструмент, и отпустите, чтобы остановить его. Дополнительно выключатель оснащен регулятором скорости работы сверла. В зависимости от усилия при нажатии выключателя меняется скорость.



## Кнопка блокировки выключателя

Нажмите выключатель и затем кнопку блокировки, а потом отпустите сначала выключатель и затем кнопку блокировки. Теперь выключатель заблокирован для непрерывного использования перфоратора. Чтобы выключить инструмент, просто нажмите и отпустите выключатель.

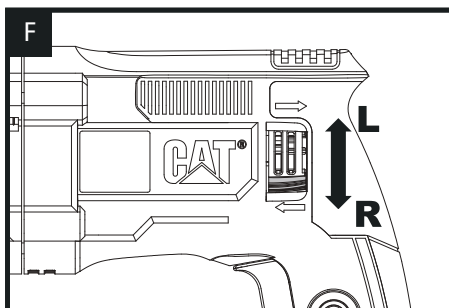


## Изменение направления вращения

Направив перфоратор от себя, переведите рычаг управления направлением вращения в положение  $\leftarrow$  для вращения по часовой стрелке. Переведите рычаг управления направлением вращения в положение  $\rightarrow$  для вращения против часовой стрелки.



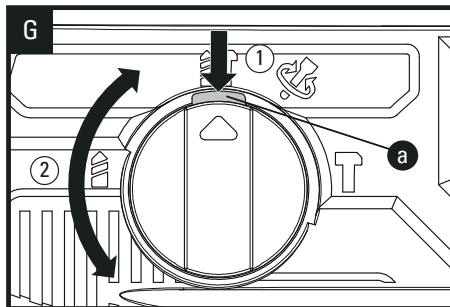
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Никогда не изменяйте направление вращения, пока сверло еще вращается, дождитесь его полной остановки.



## Выбор режима работы

Выбор режима работы устанавливается с помощью дискового переключателя. Для переключения между режимами нажмите кнопку блокировки переключателя режима работы и поверните дисковый переключатель в нужное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если переключатель не может перейти в нужное положение, включите устройство на короткое время, а затем снова отрегулируйте переключатель. После поворота в требуемое положение немного сместите дисковый переключатель влево или вправо, чтобы проверить, произошло ли переключение режима.



	Режим для сверления с ударом бетона, каменной кладки
	Режим для сверления стали, дерева и пластика
	Режим для долбления
	Режим для регулировки угла поворота патрона при долблении <b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Сначала выберите режим  и установите требуемый угол поворота патрона. Затем выберите режим работы  и приступайте к долблению.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Положение переключателя режима работы можно изменять только в остановленном состоянии.

## Советы по работе с инструментом

1. Уменьшите давление на перфоратор незадолго до получения сквозного отверстия. Это предотвратит заклинивание бура.
2. При сверлении большого отверстия сначала просверлите направляющее отверстие буром меньшего диаметра.
3. Всегда давите на перфоратор по прямой линии и, если возможно, под прямым углом к заготовке.
4. Никогда не меняйте режим работы при работающем перфораторе.
5. Не прилагайте чрезмерных усилий к инструменту при долблении. Слишком сильный нажим не ускоряет работу.

## Обслуживание

**Выньте вилку из розетки перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта.**

В этом электроинструменте нет деталей, обслуживаемых пользователем. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для очистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя. Не допускайте попадания пыли на какие-либо органы управления. Иногда через вентиляционные отверстия видны искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

Если шнур питания поврежден, во избежание опасной ситуации он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом.

## Упаковка

При длительном неиспользовании инструмента отключите его от электросети или выньте аккумулятор, очистите инструмент, поместите его в оригинальную упаковку и поставьте в сухое помещение вне доступа прямых солнечных лучей.

## Устранение проблем

1. Если электроинструмент не запускается, сначала проверьте вилку на источнике питания.
2. Если при использовании перфоратор становится слишком горячим, установите переключатель в режим сверления и дайте перфоратору поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение 2 минут.
3. Если эффективность работы перфоратора слишком низкая, добавьте достаточно смазки в смазочную емкость.
4. Если эффективность работы перфоратором снизилась, проверьте, не затупилась ли оснастка.
5. Если неисправность не удается устранить, возвратите инструмент авторизованному дилеру для ремонта.

## Критерии предельных состояний

- Наличие любых повреждений корпуса изделия: трещин, деформаций и механических повреждений наружной и внутренней поверхностей основных сборочных единиц, приводящих к потере герметичности и работоспособности аппарата.
- Выработка назначенного срока службы.

## Технические характеристики

Обозначение типа DX2140, DX2140.1 (число 2140 обозначает назначение оборудования и относится к перфоратору)

Модель	DX2140	DX2140.1
Торговая марка	CAT®	
Параметры сети	220–240 В, 50/60 Гц	
Потребляемая мощность	800 Вт	
Число оборотов	0–1150/мин	
Частота ударов	0–4900/мин	
Макс. энергия удара	3,0 Дж	
Тип патрона	SDS-Plus	
Макс. диаметр сверления	Сталь	13 мм
	Кирпичная кладка	26 мм
	Древесина	30 мм
Класс защиты от поражения эл. током	□ / II	
Тип крепления шнура питания	Y	
Степень защиты от пыли и влаги	IP20	
Вес	2,6 кг	

## Информация о шуме

Уровень звукового давления $L_{pA}$ (K=3), дБ(A)	95 дБ (A)
Уровень звуковой мощности $L_{wA}$ (K=3), дБ(A)	103 дБ (A)
$K_{pA}$ и $K_{wA}$	3,0 дБ (A)
Надевайте средства для защиты органов слуха.	

## Информация о вибрации

Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям), определенные в соответствии со стандартом EN 62841:	
Уровень вибрации в режиме долбления бетона (K=1,5), м/с <sup>2</sup>	11,343 (при использовании основной рукоятки); 12,023 (при использовании дополнительной рукоятки)
Уровень вибрации при работе с зубилом (K=1,5), м/с <sup>2</sup>	11,398 (при использовании основной рукоятки); 11,976 (при использовании дополнительной рукоятки)

Заявленный совокупный уровень вибрации и заявленный уровень шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Кроме того, заявленный совокупный уровень вибрации и заявленный уровень шума можно использовать для предварительной оценки воздействия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Уровни вибрации и шума при фактическом использовании электроинструмента могут отличаться от заявленного значения в зависимости от способов применения инструмента и особенно от типа обрабатываемой заготовки с учетом приведенных ниже примеров и других вариантов использования инструмента:

Способы использования инструмента и разрезаемые или просверливаемые материалы.

Обслуживание инструмента и поддержание его в хорошем состоянии.

Использование для электроинструмента подходящего рабочего инструмента, который имеет надлежащую остроту и находится в хорошем состоянии.

Плотность захвата ручек и использование антивибрационных и противощумных принадлежностей (при наличии).

Использование инструмента в соответствии с его конструктивными особенностями и настоящими инструкциями.

**При ненадлежащем применении этот инструмент может вызвать вибрационную болезнь.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Оценка уровня воздействия в реальных условиях использования должна также учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия за весь рабочий период.

Помогите свести риск воздействия вибрации и шума к минимуму.

Всегда используйте острые сверла.

Обслуживайте этот инструмент в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (для изделий, в которых это применимо).

Если инструмент планируется использовать регулярно, приобретите антивибрационные и противощумные принадлежности.

Спланируйте свой рабочий график так, чтобы распределить применение любого инструмента с высоким уровнем вибрации на несколько дней.

## Комплектация

Модель	DX2140	DX2140.1
Устройство	1 шт.	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.	1 шт.
Дополнительная рукоятка	1 шт.	1 шт.
Ограничитель глубины сверления	1 шт.	1 шт.
Сверло SDS-Plus	1 шт.	1 шт.
Плоское зубило SDS-Plus	/	2 шт.
Пика-зубило SDS-Plus	/	1 шт.

Мы рекомендуем приобретать принадлежности в том же магазине, где был приобретен сам инструмент. Дополнительную информацию см. на упаковке принадлежности. Персонал магазина может помочь вам и дать совет.

## Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации

- Устройство не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.
- Перевозка устройства должна осуществляться в сухой среде.
- При постановке устройства на длительное хранение (консервацию) упакуйте изделие в соответствии с рекомендациями из раздела «Упаковка» данного руководства по эксплуатации и обеспечьте следующие условия: температура воздуха в помещении должна составлять от 5 °C до 40 °C; относительная влажность воздуха не должна превышать 80%; в помещениях не должно быть агрессивных примесей (паров кислот, щелочей), вызывающих коррозию.
- Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с местным законодательством.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную

информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

- При обнаружении неисправности устройства следует немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр или утилизировать устройство.



